

Más de Portada

Acusan en Texas a ex tesorero de Granier

José Manuel Saiz, Tesorero de Tabasco con Granier, es acusado en Texas por lavado de dinero y conspiración para cometer fraude bancario.



Siembran semillas y marchan por los 43



Piden CEOs a Trump limitar cambios a TLC



Caen 18 ladrones de cajeros en Tultepec

Explora frontera lingüística



La muestra de Kerry Tribe se puede apreciar en Parque Galería, Puebla 170, Col. Roma Norte. Foto: Cortesía Parque Galería/Kerry Tribe

Erika P. Bucio

Cd. de México (06 mayo 2017).- En un *video room* improvisado en Parque Galería, se proyecta el video *Afasia* (2017) de Kerry Tribe. En él, Christopher Riley, fotógrafo y amigo de la artista estadounidense, se esfuerza por hablar y comunicar sus impresiones del mundo.

Su capacidad para producir y entender el lenguaje quedó afectada por un infarto cerebral. Tribe comenzó a

investigar sobre la afasia en un proyecto anterior, *The Loste Note* (2015) con tres personas afásicas -incluido Chris.

Para su primera exhibición individual en México, Tribe quiso hacer una pieza nueva. Cualquier cosa que fuera, no debía ignorar la actual situación política.

"Desde la elección de Donald Trump cada parte de mí se siente completamente jodida y de cabeza", responde Tribe vía telefónica. Atareada en el montaje en la galería donde hoy inaugura *the word the wall la palabra la pared*. Un encuentro personal en estas circunstancias resultaba imposible.



Notas Relacionadas



Sin licencia para difamar



'En México hay muchos Quijotes sin nada'

Afincada en Los Ángeles, Tribe hablaba con fluidez el español pero se mudó a Berlín, empezó con el alemán y olvidó su español; vive en una ciudad donde el 50 por ciento de sus habitantes hispanohablantes nativos.

"Al venir aquí y hacer un proyecto para un público que no conozco y cuya lengua no hablo, pensé es un poco como lo que hace Chris cada vez que habla inglés, una lengua que solía conocer y que dejó de serle familiar", dice.



cultural

artista y fotógrafo. Tribe también. Después del infarto, su vida quedó de cabeza.



Vigilará INBA patrimonio en Condesa

"Quizá nunca sabría lo que se siente sufrir un infarto cerebral y no ser capaz de compartir con otras personas mi experiencia en el mundo a través del lenguaje, pero sí sé lo que significa tener una idea en la cabeza como artista y no saber cómo comunicarla, y sí sé cómo se siente estar en un país cuya lengua no

hablo, donde debo confiar, estar abierta y ser vulnerable. Confiar en que me entienden aunque la palabra falle. Es a partir de eso que la exhibición se desarrolla".

Tribe ni de lejos quiere sugerir que hay punto de comparación entre su problemas con el español y las dificultades de Chris. Lo que hay es una similitud en la sensación de buscar las palabras esperando acertar.

En el video, pieza central de la exhibición donde también hay escultura y fotografía, se escucha la dificultosa voz de Chris hablando en inglés y la de Tribe en español. Es la primera vez en 20 años de trabajo que la artista se permite utilizar su propia voz en un video.

Tribe improvisó el *video room* a partir de lo que fue el muro frontal de la galería que bloqueaba la entrada. "Utilizamos el material para hacer que pareciera que hubo un terremoto o algún tipo de destrucción". Un símil con el daño a la estructura cerebral causado por un infarto.

The word the wall la palabra la pared involucra también un juego de palabras. El muro puede ser la lengua extranjera cuando no la hablas.

"No hay un lugar a donde ir, es impenetrable".

Tribe visitó el Museo Nacional de Antropología y quedó fascinada con las esculturas de animales. Y como suele hacerlo, incluyó plantas. Le sorprendió saber que sus nombres en español involucran partes de animales: pata de elefante, garra de tigre...

El proyecto involucra comunicación lingüística, relaciones transnacionales y empatía. "La empatía es difícil de lograr en la actualidad en el arte contemporáneo. La empatía es generalmente un dominio del cine".

La muestra es organizada por Ruth Estévez, directora y curadora de REDCAT de Los Ángeles.

Hora de publicación: 00:00 hrs.

Comentarios sobre artículo: 0

Compartir este comentario en:



Para enviar comentarios debes estar conectado.

Opina con respeto, evita ataques personales o comentarios inapropiados. Quien no respete las reglas será vetado de los foros. » Reglamento completo.